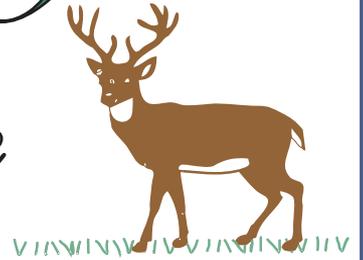




Hirschfelder Landbote



Jahrgang 2011

Erscheinungstermin: 02.02.2011

Ausgabe: Monat Februar

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

01.02. Frau Marianne Flechsig	zum 86.
04.02. Frau Erika Dörfel	zum 75.
04.02. Herr Heinz Mehner	zum 72.
06.02. Herr Gotthard Riedel	zum 84.
08.02. Herr Werner Töpfer	zum 81.
08.02. Herr Dieter Hamann	zum 71.
12.02. Frau Siglinde Barth	zum 74.
14.02. Frau Gerda Gruner	zum 81.
15.02. Frau Luzie Knöchel	zum 85.
16.02. Frau Anni Flechsig	zum 78.
18.02. Frau Christine Wahsner	zum 70.
23.02. Herr Dieter Bretschneider	zum 73.
23.02. Herr Siegfried Klauß	zum 71.
25.02. Herr Frieder Meier	zum 71.
26.02. Herr Hans Flöter	zum 70.
28.02. Frau Christa Döhler	zum 82.

Niedercrinitz

01.02. Frau Hilda Rockstroh	zum 87.
07.02. Herrn Eberhard Graupner	zum 70.
10.02. Frau Ingeborg Annuß	zum 75.
20.02. Frau Elsa Krauß	zum 82.
20.02. Herr Lothar Feustel	zum 72.
23.02. Herr Günter Hoppe	zum 73.
26.02. Frau Inge Sonntag	zum 70.

Voigtsgrün

29.02. Achim Heyne	zum 79.
--------------------	---------



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

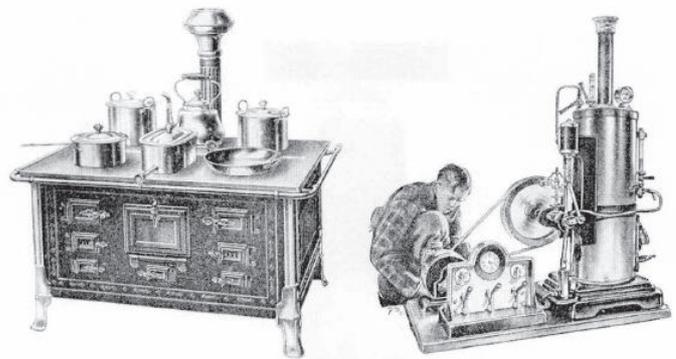
mehr in dieser Ausgabe:

ab Seite 2 **wichtige Informationen
zur Steuerfälligkeit**

Seite 4 **Jahreshauptversammlung
der Jagdgenossenschaft**

Seite 8 **Dia-Vortrag Ägypten**

Die Feuerwehr Niedercrinitz macht Dampf



6. öffentliches Puppenstuben- und Dampfmaschinentreffen

Termin: Sonntag, 6. Februar 2011,
von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr, im Feuerwehrdepot
und der alten Schule zu Niedercrinitz

Es laden ein die Dampfmaschinenfreunde des Feuerwehrvereins Niedercrinitz e.V. Und der
Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns
auf Ihren werten Besuch! Insbesondere Aussteller können sich noch daran beteiligen und die
Ausstellung bereichern. Anmeldung bei Andreas Karpe, Tel.: 037602/87356

Der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld

JFW Niedercrinitz

Aufruf an alle kleinen und großen Talente - Frühlingsfest am 25.03.2011 im Bürgerhaus

Die Gemeinde Hirschfeld möchte am Freitag, dem 25.03.2011 das
traditionelle „Frühlingskonzert der Jungen Talente“ veran-
stalten.

Wer sein Können auf musikalischem oder auf einem anderen
künstlerischen Gebiet zeigen möchte, melde sich bitte bis zum 05.
März 2011 bei Frau Eißmann (Di und Do Tel-Nr. 037607/5209
oder Mo, Mi und Fr. 037602/83120)
Fax: 037607/5208 oder per mail: [verwaltung@hirschfeld-
sachsen.de](mailto:verwaltung@hirschfeld-sachsen.de) an.

Gemeinde Hirschfeld
Bürgermeister

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Zur **17. Gemeinderatssitzung** des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am **18.01.2011 im Feuerwehrdepot in Hirschfeld** wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 1/2011

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

Gegen die Aufstellung der verbundenen Innenbereichssatzung als Klarstellungs- und Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Nr. 1 und Nr. 3 BauGB für das Gebiet Zwickau – Gemarkung Cainsdorf „Südlich der Wilkauer Straße“ werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keinerlei Einwände erhoben.

Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss Nr. 2/2011

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

Gegen den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 101, „Busterminal mit Pkw-Stellplätzen für die Firma Reisedienst Kaiser GmbH, Lengenfelder Straße“ werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keinerlei Einwände erhoben.

Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss Nr. 3/2011

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) seine regelmäßigen Gemeinderatssitzungen möglichst am 3. Dienstag des Monats um 19.30 Uhr durchzuführen. Der Sitzungsort wird auf den Einladungen bekannt gegeben.

Hirschfeld, den 24.01.2011

gez. Pampel
Bürgermeister

Gemeinde Hirschfeld

Öffentliche Bekanntmachung

über die Auslegung zur Aufnahme der Straße „Abseits Stangengrüner Straße“ in der Gemarkung Hirschfeld in das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeinde Hirschfeld als Ortsstraße

Beschluss-Nr.: 46/2010
der öffentlichen Sitzung des
Gemeinderates am 07.12.2010

Gesetzliche Grundlagen:

Straßengesetz für den Freistaat Sachsen
Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG)
vom 21. Januar 1993, rechtsbereinigt mit
Stand vom 01. August 2008

Der Gemeinderat hat auf seiner öffentlichen Sitzung am 07.12.2010 beschlossen, dass die Straße „Abseits Stangengrüner Straße“ der Gemarkung Hirschfeld als Ortsstraße öffentlich gewidmet wird und in das

- Straßenbestandsverzeichnis der Gemeinde Hirschfeld aufgenommen wird.
- Die Widmung der genannten Straße liegt ab 01.02.2011 auf die Dauer von 6 Monaten, also in der Zeit vom 01.02.2011 bis zum 31.07.2011 während den
- Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Kirchberg, Bauamt, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstraße 41 in 08144 Hirschfeld zur öffentlichen Einsicht aus.

Rechtsbehelfsbelehrung

- Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift in der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg oder in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstraße 41 in 08144 Hirschfeld während den Öffnungszeiten einzulegen.

gez. Pampel
Bürgermeister

Erinnerung der Steuerfälligkeit Grund- u. Gewerbesteuer

- Die Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzverwaltung Steuern, handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, weist darauf hin, dass am

15.02.2011 das **I. Quartal**
der Grund- und Gewerbesteuer 2011

- fällig ist.
- Wir möchten Sie bitten, die Zahlungen fristgemäß zu leisten, da sonst die Stadtverwaltung Kirchberg verpflichtet ist, Mahn- und Säumnisgebühren zu verlangen.
- Wir unterstützen Sie gerne bei der Termineinhaltung, wenn Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilen.

Die Teilnahme am Einzugsverfahren bedeutet für Sie:

- **kein** Ausfüllen von Überweisungsbelegen
- **kein** Überwachen von Zahlungsterminen
- **kein** lästiger Mahnbrief
- **keine** Mahngebühren und Säumniszuschläge
- **kein** Risiko (Sie können jederzeit die uns erteilte Ermächtigung widerrufen oder ändern).

Außerdem können Sie noch zwischen zwei Zahlungsmodalitäten wählen:

- **Jahreszahler** - jährlich zum 1. Juli Fälligkeit des gesamten Grundsteuerbetrages (schriftlicher Antrag muss bis spätestens bis 30.11. für das Folgejahr einmalig vorliegen)
- **Quartalszahler** - 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres:

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der Abbuchung.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Kirchberg / Steuern Frau Weigel (Tel.: 037602/83-136):

gez. Hänel, Kämmerer

Gemeinde Hirschfeld

ÖFFENTLICHE B E K A N N T M A C H U N G

Öffentliche Grundsteuerfestsetzung

Gemäß § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 7. August 1993 wird die Grundsteuer der Gemeinde Hirschfeld für das Jahr 2011 in der zuletzt veranlagten Höhe festgesetzt und öffentlich bekannt gegeben.

Die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2011 wird mit in den je zuletzt erteilten Grundsteuerbescheiden festgesetzten

Amtlicher Teil

Vierteljahresbeträgen jeweils am

15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2011 fällig.

Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 des Grundsteuergesetzes Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2011 in einem Betrag am

1. Juli 2011 fällig.

Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen, werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat bei der Stadtverwaltung Kirchberg, hier handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden. Die Frist beginnt mit dem Tag der Bekanntmachung.

Hinweis: Grundsteuerersatzbemessungen, unter Vorbehalt der Nachprüfung, haben die gleiche Rechtswirkung wie Steuerfestsetzungen. Auf die Abgabe von erneuten Steueranmeldungen für die Grundsteuer wird verzichtet, soweit in den Besteuerungsgrundlagen seit der letzten Anmeldung keine Änderung eingetreten ist.

Achtung: Jede Änderung der Besteuerungsgrundlagen ist der Gemeinde Hirschfeld bzw. der Stadt Kirchberg unverzüglich mitzuteilen. Alle Steuerzahler, die am Bankeinzugsverfahren nicht teilnehmen, werden aufgefordert, spätestens zu den oben genannten Fälligkeitsterminen ihre Zahlungen auf das Konto der Gemeinde Hirschfeld 360 000 176, BLZ 870 962 14 bei der Volksbank Chemnitz e. G. zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden.

Hirschfeld, den 03.01.2011

gez. R. Pampel
Bürgermeister

ORTSÜBLICHE B E K A N N T M A C H U N G

Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2009 (Stand: 31.12.2009)

Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde zur öffentlichen Gemeinderatssitzung am 07.12.2010 der

Beteiligungsbericht der Gemeinde Hirschfeld für das Geschäftsjahr 2009

nach § 99 SächsGemO zur Kenntnis genommen.

Dieser Beteiligungsbericht liegt

in der Zeit vom 1. bis 8. Februar 2011

öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Hirschfeld, den 03.01.2011

gez. Pampel
Bürgermeister

Öffentliche Aufforderung zur Hundesteueranmeldung

Da sich seit einiger Zeit bei der Stadtverwaltung Kirchberg, welche insoweit auch die Aufgaben der Verwaltung der Gemeinde wahrnimmt, die Hinweise aus der Bevölkerung auf vermeintlich nicht angemeldete Hunde im Gemeindegebiet häufen, wurden in den letzten Monaten entsprechende Kontrollen durchgeführt. Diese führten in der Folge auch zu einer Erfassung bisher nicht angemeldeter Hunde.

Denn wie in nahezu jeder Kommune besteht auch in der Gemeinde Hirschfeld die Pflicht, **jeden über drei Monate alten Hund** bei der Stadtverwaltung anzumelden – eine Pflicht, der leider nicht alle Hundehalter nachkommen.

Gegenüber denjenigen, die ihre Tiere ordnungsgemäß angemeldet haben und somit Hundesteuer bezahlen, bedeutet dieses Versäumnis natürlich eine Ungerechtigkeit. Darüber hinaus stellt ein Verstoß gegen die Anmeldepflicht auch eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit einem erheblichen Bußgeld geahndet werden kann.

Die Steuerpflicht **entsteht mit Beginn des Jahres**, an dem der Steuertatbestand (Tag der Anschaffung) verwirklicht wird. Die Festsetzung der Hundesteuer erfolgt durch schriftlichen Bescheid, der auch den Zeitpunkt der Fälligkeit bestimmt.

Die Steuer beträgt für den Ersthund und für den zweiten und jeden weiteren Hund **25,00 €**. Für jeden angemeldeten Hund erhält der Halter eine Hundesteuermarke.

Wir fordern daher einen jeden Hundehalter, dessen Hund bisher nicht ordnungsgemäß angemeldet wurde, auf, diesen **sofort** bei der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2, Zimmer 203, zu den Geschäftszeiten des Rathauses anzumelden. Die Anmeldung kann ebenfalls telefonisch unter der Rufnummer **037602/83135** erfolgen.

Das Formular zur Hundesteueranmeldung ist auch im Internet auf der Homepage der Stadt Kirchberg

(www.kirchberg.de) unter dem Punkt Formulare/Online-Dienste zu finden.

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 11. und 25.02.
 - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 03. und 17.02.
 - **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 03. und 17.02.
Niedercrinitz,
Dienstag, 01. und 15.02.
- Ausnahmen - gerade KW:**
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 09. und 23.02.

Termine

- **Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz**
Am 15.02.2011 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.
- **Gemeinderatssitzung**
Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 15.02.2011 um 19:30 Uhr statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Amtlicher Teil

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 25.02.2011 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 07.02.2011 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

- Unser nächster Rentnernachmittag findet erst am Faschingsdienstag, dem 08. März 2011 um 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt. Mitzubringen sind gute Laune ein paar Witze und mindestens ein Hütchen ist aufzusetzen. Im Februar fällt der Rentnernachmittag aus.

Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

- Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 15.02.2011 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

- Öffnungszeiten: Dienstag 15.02. ab 13:30 Uhr

Jagdgenossenschaft Hirschfeld, Niedercrinitz, Voigtsgrün

Einladung

Am Donnerstag, dem 10.02.2011, 19 Uhr findet im Gasthof „Voigtsgrün“ unsere Jahreshauptversammlung statt, zu der ich Sie und die Jägerschaft recht herzlich einlade.

Neben dem Rechenschafts- und Kassenbericht sowie dem aktuellen Jagdgeschehen wird der Leiter der Außen-

stelle des Sächsischen Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Zwickau, Herr Dr. Baumgartl zur Entwicklung der Landwirtschaft und der Förderung des Naturschutzes informieren.

Die Mitglieder der Jagdgenossenschaft erhalten einen Verzehrbonus von je 5 Euro.

Armin Döhler
Jagdvorsteher

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.02.	9.00 Uhr	Hirschfeld Gottesdienst
Sonntag,	13.02.	10.15 Uhr	Hirschfeld Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag,	20.02.	9.00 Uhr	Hirschfeld Gottesdienst (Pfr. i.R. Rothe)
Sonntag,	27.02.	10.15 Uhr	Wolfersgrün (Gottesd. Mit Abendmahl; Pfr. iR. Elsässer)
Vorankündigung:			
Freitag,	04.03.2011	19.00 Uhr	Weltgebetstag in der Kirche Hirschfeld



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	06.02.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	13.02.	09.00 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	27.02.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

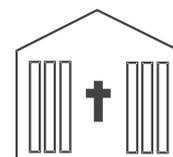
Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags* um 9:00 Uhr und mittwochs um 17:00 Uhr Hl. Messe.

*Immer am zweiten Sonntag im Monat um 10:00 Uhr Hl. Messe, also am 13. Februar 2011

Außerdem:

Dienstag,	08.02.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Samstag,	19.02.	19:11 Uhr	Gemeinde-Fasching „Olympia“
Montag,	28.02.	15.00 Uhr	Senioren-Nachmittag



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Dienstag	15.02.	19.00 Uhr	Gerätehaus: 1. Hilfe Teil I Weiterbildung Johanniter Herrn Barth
Sonntag	27.02.	9.00 Uhr	Neue Erkenntnisse über Einsätze mit Solartechnik und Photovoltaikanlagen zur Brandbekämpfung

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz



1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

Nachholspiel

Sonntag, 06.02. 14.00 Uhr SV Cainsdorf e.V. - 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94

Am 11.12.2010 fand für unsere, in diesem Jahr neugegründete, **Kinderfußballmannschaft die erste Weihnachtsfeier** im Sportlerheim des 1. FC Weiß- Grün Hirschfeld statt. Allen kleinen Fussballern hat es sehr großen Spass gemacht, vor allem, weil auch noch der Weihnachtsmann mit kleinen Geschenken vorbei geschaut hat.

Die Trainer und Verantwortlichen der Kindermannschaft des 1. FC Weiß- Grün Hirschfeld wollen sich auf diesem Wege bei allen, die diese tolle Weihnachtsfeier mit ermöglicht haben ganz herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dabei der Firma "Erdbeeren Funck", welche mit einer großzügigen Spende zum Gelingen beigetragen haben, aber auch allen Eltern, die durch ihr Engagement, ihre Unterstützung und Hilfe vor und während der Weihnachtsfeier für einen mühelosen Ablauf gesorgt haben.

Seit der Weihnachtsfeier gehen wir Fussballer in eine kleine Weihnachts-Trainings-Pause. Ab 05.01.2011 starten wir wieder mittwochs ab 16:15 Uhr mit viel Spass und Spiel in das neue Fussballjahr. Interessierte Kinder können gern jederzeit noch zu uns dazustoßen und sind herzlich willkommen. (Kontakt: T.0172/3491631 oder 0172/3491633)

Die Trainer Jörg und Ronny Heymann



Sonnenfinsternis an der Neubauerschule

Auch für die Schüler der Dr.Theodor-Neubauer-Mittelschule begann das neue Jahr mit einem

seltene astronomischen Ereignis – einer partiellen Sonnenfinsternis. Nachdem am 21.12.2010 die Beobachtung einer Mondfinsternis wegen bedeckten Himmels ausfallen musste hatten die „Kirchberger Sterngucker“, eine Arbeitsgemeinschaft im Rahmen des Ganztagesangebots, diesmal das Glück auf ihrer Seite. Pünktlich nach Sonnenaufgang riss die Wolkendecke am Südosthimmel soweit auf, dass die bereits ein wenig vom Mond verdeckte Sonne sichtbar wurde. Im Obergeschoss der Schule hatten die Sterngucker ihr computergesteuertes 200 mm-Spiegelteleskop aufgebaut und durch das offene Fenster auf die Sonne gerichtet. Natürlich nicht ohne vorher die Objektivöffnung mit einem Sonnenschutzfilter zu bedecken, denn der Blick auf die Sonne durchs Fernrohr ohne Schutzfilter kann das Augenlicht kosten!

Während die Mitglieder der AG das Privileg hatten, schon während der Unterrichtszeit zu beobachten, nutzten viele Schüler die Pausen zum Beobachten, so dass sich auch schon einmal eine Schlange bildete. Wer wollte, konnte sich das Zustandekommen einer Finsternis auch noch einmal erklären lassen. Schon möglich, dass diese Beobachtung für einige ein Anstoß war, im nächsten Schuljahr in der AG mitzuarbeiten.



Frisör

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 09.02.2011** und am **Mittwoch, dem 23.02.2011** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich



Lochmühle:

Öffnungszeiten im Februar

Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer: 0375/780740

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de, E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Besuch in der Berufsfeuerwehr Zwickau

Am Dienstag, dem 02.11.2010, waren wir mit unserer AG „Junge Sanitäter“ in Zwickau bei der Berufsfeuerwehr.

Wir durften uns die Meldestelle ansehen und konnten einen Notruf auslösen. Danach haben wir uns verschiedene Einsatzwagen angeschaut und einen Feuerwehreinsatz miterlebt.

Ein Feuerwehrauto einmal von innen anzusehen fanden wir ebenfalls sehr interessant.

Wir danken Herrn und Frau Kühnert, die uns diesen Besuch bei der Berufsfeuerwehr Zwickau ermöglicht haben. Diese Exkursion hat uns sehr gut gefallen.

Die Schüler der AG „Junge Sanitäter“



Leckerer Kuchenbuffet für die Bewohner des Pflegeheims „Am Borberg“, und ihre Besucher

Es ist schon eine schöne Tradition geworden, bereits zum 4. Mal bereiteten die Schüler der Klasse 10b der Mittelschule „Dr. Theodor Neubauer“, den Bewohnern des Pflegeheims eine schöne Abwechslung und überraschten sie ein weiteres Mal in der Vorweihnachtszeit mit selbstgebackenem Kuchen und Torten.

Vor nunmehr 2 Jahren wagten sie den ersten Versuch und seitdem werden sie von so manchem Bewohner bzw. Besucher bereits erwartet, wenn es heißt – Kuchenbasar in der Cafeteria! Dabei ging es aber nicht nur darum, die Abschlussfeier nach Beendigung der Klasse 10 mitzufinanzieren, nein, es wurde ein gegenseitiges Nehmen und Geben daraus.

Liebevoll kümmerten sich vor allem die Mädchen um die älteren Menschen und konnten erleben, wie gut ein nettes

Wort oder eine kleine Geste tun können. Und die Schüler gewannen auch einen kleinen Einblick in den oft schwierigen Berufsalltag des Pflegepersonals und lernten ein Pflegeheim von innen kennen.



Für unsere Schüler endet nun die Schulzeit in einigen Monaten. Bevor sie endgültig gehen, werden sie jedoch noch einmal „ihre alten Leutchen“ besuchen und dann hoffentlich würdige Nachfolger finden, die die Tradition fortsetzen.

An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an diejenigen, die unsere Aktionen so toll unterstützt haben, insbesondere an unsere Eltern und den Mitarbeitern des Pflegeheims.

Wir wünschen allen ein gutes, neues Jahr.

A. Otto, Klassenlehrerin 10b

Vertiefungskurs Kl.10 „Gesundheit und Soziales“

In unserem Vertiefungskurs beschäftigten wir uns unter anderem mit den Esskulturen in anderen Ländern.

Vor uns stand die Aufgabe ein 3-Gänge-Menü einer bestimmten Region zusammenzustellen. Zwei Gruppen entschieden sich für die griechische, eine Gruppe für die italienische Küche.

Dazu gehörten unter anderem Rezepte auszuschauen, den Arbeitsablauf, die Tischdekoration, den Einkauf und die finanziellen Mittel zu planen. Wir durften nicht mehr als 4,- € pro Person ausgeben und mussten in 135 Minuten alles über die Runden gebracht haben.



Ehe wir unser Menü genießen durften stellen wir unser Gericht und die Essgewohnheiten des Landes unseren Mitschülern in einem Vortrag vor.

Von Paprika mit Käsefüllung über Knoblauchbrot, Gyros, knackige Salate und verführerischen griechischen Honig gelang uns alles sehr gut.

Die Fotos zeigen die Ergebnisse unserer Bemühungen.

Theresa, Kathrin, Sophie, Anna, Denise
 Nick, Eric, Phillip, Benjamin, Patrick, Sebastian, Philipp

Unser Projekttag Englisch

„Erinnere dich, erinnere dich an den 5. November...“ So beginnt ein berühmter Kindervers in Großbritannien. Warum sollen sich alle an den 5. November erinnern? Dieser Frage sind die Klassen 7a und 7b an einem Projekttag im Englischunterricht nachgegangen. Dazu beschäftigten sie sich u.a. mit dem historischen Hintergrund dieses besonderen Tages:

Im Jahre 1605 beschlossen einige Männer, den König und alle Mitglieder des Parlaments in die Luft zu sprengen. Das geplante Attentat wurde verraten, der Anführer verhaftet und später zum Tode verurteilt. Aus diesem Grund wurden überall im Land Freudenfeuer angezündet - eine Tradition, die bis heute erhalten blieb. Die Kinder fertigen aus alten Zeitungen, Stoffresten und anderen Materialien eine Puppe, die den Attentäter darstellen soll. Diese Puppe wird auf das Feuer gesteckt und mit verbrannt.



Natürlich lag für die Schüler der Schwerpunkt des Projekts vor allem darin, englische Texte zum Thema zu bearbeiten und verschiedene sprachliche Aufgaben zu lösen, die in Schaubildern zusammengefasst wurden. Aber großen Spaß hat vor allem das Basteln der Puppen gemacht. Hier waren der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Lumpenpuppen in allen Variationen sind entstanden und schmücken jetzt die Klassenzimmer der beiden Klassen.

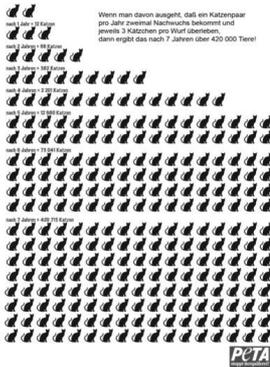
Wer die Puppen sehen möchte, kann das spätestens zum Tag der offenen Tür im Januar tun. Dann werden unsere „Künstler“ ihre Werke präsentieren.

Frau Espig

Dringender Aufruf vom Tierschutz

Nachdem wir, der der Tierschutzverein Zwickau u. U. e.V., auch im Jahr 2010 außerordentlich viele Katzenwelpen, Jungtiere und trüchtige Katzen aufgenommen haben und das Tierheim mit seinem Katzenbestand zeitweise an die Grenzen der Aufnahmekapazität kam, appellieren wir erneut an die Bevölkerung: Lassen Sie Ihre freilaufenden Katzen und Kater unbedingt kastrieren! JETZT ist ein guter Zeitpunkt dafür, bevor die nächste Paarungszeit beginnt. Nur so kann der stetig wachsenden Katzenpopulation und dem proportional dazu steigenden Leid der ungewollt geborenen Kätzchen Einhalt geboten werden!

Darum hilft jede Katzen-Kastration



Wir weisen außerdem darauf hin, dass laut §2 TierSchGes durch das Füttern frei lebender Katzen ein sog. Obhutverhältnis“ zwischen den Personen, die füttern und den gefütterten Tieren entsteht. Hierbei entsteht auch die Verantwortlichkeit, die Tiere einer Kastration zuzuführen. Derjenige, der füttert, fällt also unter den Begriff des Tierbetreuers und macht sich nach dem Gesetz strafbar, wenn er das regelmäßige Füttern unterlässt.

Derzeit findet eine Aktion zur Kastration herrenloser Katzen in Gartenanlagen statt. Den Gartenbesitzern entstehen dadurch keine Kosten. Sollten in Ihrer Gartenanlage verwilderte Katzen leben, die sich unkontrolliert vermehren, melden Sie sich beim Tierschutzverein oder im Tierheim.

der Vorstand des TSV Zwickau u.U. e.V.
und die Leitung des Tierheimes Vielauer Wald

Tel.: 0375-8 83 68 15 (TSV Zwickau)
0375-47 33 00 (Tierheim Vielauer Wald)
Fax: 0375-8 83 68 16
Mail: tierschutzverein-zwickau@t-online.de

„Bärenwalder Taubenball“



Zur Fastnacht im Jahr 1871 wurde der Geflügel- und Kaninchenverein Bärenwalde gegründet. Aus diesem Grund möchten wir die im Jahr 2008 wieder ins Leben gerufene alte Tradition fortsetzen und im Jahr 2011 einen „Bärenwalder Taubenball“ durchführen.

Er findet statt am **Samstag, den 5. Februar 2011**,
im Gasthof „Goldenes Lamm“
Bärenwalde
mit der **Country-Band „CounTRIO“**.
Beginn: 20 Uhr
Vorverkauf: 7,50 € Einlass: 19 Uhr
Abendkasse: 8,50 €

Der Vorverkauf bis 04.02.2011 erfolgt zu den Öffnungszeiten im Gasthof „Goldenes Lamm“.

Es lädt Sie alle herzlich ein und freut sich auf Ihr Kommen
der Rassegeflügel- u. Kaninchenzuchtverein Bärenwalde
1871 e. V. und das Team vom „Goldenen Lamm“

Lichtbildervortrag in Niedercrinitz

- Am Freitag, dem 25.02.2011 findet im Gemeinderaum in Niedercrinitz um 18.00 Uhr ein Lichtbildervortrag von Sven Kießling und seinem 10-jährigen Sohn Jonas über deren Besteigung des Kilimandscharos im Sommer 2010 statt.



Aushilfen für Minigolfanlage gesucht

- Wir suchen 1 bis 2 Aushilfen auf unserem Mini-Golfplatz
Arbeitszeit: alle 14 Tage am Wochenende von 10.00 bis 17.00 Uhr (im Sommer länger) und an den Feiertagen nach Absprache.
Schriftliche Bewerbungen bitte an die Tierparkleitung.

Ramona Demmler Tel.: +49 (0) 37607 5239
Tierparkleiterin Fax : +49 (0) 37607 85661
Tierpark Hirschfeld E-Mail:
Tierparkstraße 3 tierpark@hirschfeld-sachsen.de
D-08144 Hirschfeld www.tierpark-hirschfeld.de

Das Deutsche Rote Kreuz informiert:

Zwickau, 25.11.2010

Für den Zeitraum Februar 2011 bietet der DRK-Kreisverband Zwickau e.V. den Erste-Hilfe-Kurs

„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“

für Führerscheinbewerber an folgenden Terminen an:

Samstag, den 05.02.2011 und 19.02.2011

Die Kurse finden jeweils von 8.00 – 15.00 Uhr im Schulungsraum der DRK-Geschäftsstelle, 1. Stock, Max-Pechstein-Str. 11, 08056 Zwickau statt und kosten 20,00 €.

Am Tag der Ausbildung bieten wir zusätzlich den Sehtest zum festgesetzten Preis der Optiker an.

Des Weiteren findet der Kurs

„Erste Hilfe für den LKW-Führerschein“

zum Preis von 36,- Euro an folgendem Termin statt:

Dienstag/Mittwoch 31.01.-01.02. und 14.02.-15.02.2011

Bei Anmeldungen und Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstelle (03 75 / 8 18 60 11).

LANDWIRTE AUFGEHÖRT

BMELV warnt vor falschen Rechnungen an Betriebe

Das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft hat auf folgenden Sachverhalt aufmerksam gemacht:

Betrüger versenden derzeit im Namen der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) fiktive Beitragsbescheide für einen „Klimawandel-Entschädigungsfonds“ (KLEF). Nach den uns vorliegenden Informationen soll bereits ein Landwirt in Sachsen einen solchen „Bescheid“ erhalten haben.

Nach einer Pressemitteilung des Bundesagrarministeriums handelt es sich um gefälschte Rechnungen, die derzeit an landwirtschaftliche Betriebe in Deutschland verschickt werden.

Weitere Infos auf unserer Website

www.hirschfeld-sachsen.de -> Aktuelles.



Naturstein Jäschke - Grabmale

Witerrabatt auf alle neuen Grabanlagen

Unsere Leistungen:

- Grabmaloberteile individuell gearbeitet
- Grabmaleinfassungen, Abdeckungen
- Kissensteine, Bücher
- Aufarbeiten von vorhandenen Anlagen
- Versetzleistungen
- Küchenarbeitsplatten
- Treppen
- Fensterbänke
- Natursteinbäder
- Fassaden etc.



Vereinbaren Sie
einen Termin
mit uns!

Unsere Filiale in Eibenstock ist über die Wintermonate geschlossen!

Sie erreichen uns im Hauptsitz Stützengrün, Montag bis Freitag 10:00 bis 12:00 Uhr, 14:00 - 18:00 Uhr
Lichtenauer Straße 6 • Gewerbepark • 08328 Stützengrün • Telefon: 03 74 62 / 63 65-0

DIA-ABEND

Eine Reise durch Ägypten

Bürgerhaus „Weißer Hirsch“

Am Donnerstag, dem 03. Februar 2011 um 19.00 Uhr

Mit dem Ägyptologen Hesham El Shahat Saad

- ☞ Land der Weiten, Wüsten und Oasen
- ☞ Land der Pharaonen
- ☞ Land der Bibel
- ☞ Land der Moderne



Winterferienlager des Schullandheimes Kleeblatt Ebersbrunn



Herzlich Willkommen im Ebersbrunner Wald.
Anett, Sylvia, Uwe und Lutz freuen sich wieder
auf eine lustige Woche mit Euch.

Im Zeitraum vom
20.02.11-25.02.11

würden wir uns sehr freuen, Euch als unsere Gäste
begrüßen zu dürfen.

Auch in diesem Winter haben wir ein lustiges Programm
organisiert.

geplante Aktivitäten:

- ☞ Rodeln im Vogtland / Besuch Space Station
Ferienpark Schöneck
- ☞ Höhlenvesper im Stollensystem "Am Graben"
Kirchberg und
- ☞ Besuch des DDR - Museums
- ☞ Winterwanderung in den Tierpark Hirschfeld mit
Kegelnachmittag
- ☞ Tag der Experimente
- ☞ DVD – Abend
- ☞ Grill, Lagerfeuer und Nachtwanderung im Schnee

Preis für Aufenthalt, alle Eintrittsgelder, alle Fahrtkosten
zu unseren Ausflügen,

4 Mahlzeiten und 24 h Getränkeangebot:
160,00 EUR

weitere Informationen:

SLH Kleeblatt Geyer und Hennig GbR
Lengenfelder Straße 55 08115 Lichtentanne OT Ebersbrunn
Telefon: 037607-5243
Sylvia 0173/9500930 oder Uwe 0177/6813539

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege **Reservieren Sie doch schon jetzt,**
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.

WICHTIG: Wir könnten Ihr Ausbildungsbetrieb zum/zur Altenpfleger(in) sein.

